

1

En souscription :

GEORGES de ROERICH

SUR LES PISTES
DE
L'ASIE CENTRALE

Texte français de M. DE VAUX-PHALIPAU

Préface de LOUIS MARIN

Député, Ancien Ministre, Président de l'Institut international d'Anthropologie,
Président de la Société d'Ethnographie.

Un volume de 48 planches et d'environ 300 pages in-4° couronne, 1931.

Prix de souscription : 100 fr.

A l'apparition de l'ouvrage, le prix sera majoré.

PARIS

LIBRAIRIE ORIENTALISTE PAUL GEUTHNER

13, RUE JACOB, VI^e

R. C. Seine 246.231 B

SUR LES PISTES DE L'ASIE CENTRALE

PAR

GEORGES de ROERICH

TABLE DES CHAPITRES

INTRODUCTION.

- I. Kachmir. Ladak.
- II. De Leh à Khotan. La grande route de Karakorum.
- III. Khotan.
- IV. Khotan. Kachgar.
- V. La grande route du Nord vers Urumchi.
- VI. Urumchi et la Jungaria.
- VII. La Mongolie.
- VIII. Organisation de l'Expédition.
- IX. Ourga. Yum Beese. Kuren.
- X. A travers le Gobi du Sud-Ouest.
- XI. Ja Lama le prêtre guerrier.
- XII. Parmi les Mongols du Tsaidam.
- XIII. A travers le Tsaidam.
- XIV. Le grand plateau du Tibet.
- XV. Aux portes du Tibet. La détention à Chu Na-khe.
- XVI. Les Hor-pas et leur contrée.
- XVII. La religion Bon Po. Le style animal.
- XVIII. Nag-chu-Ka.
- XIX. La région des Grands Lacs Nag-chu Dzong, Saga Dzong.
- XX. De Saga Dzong à Sikkim.

Ce livre est le journal de route de l'Expédition Américaine organisée par le Røerich Museum de New-York dans un triple but : peindre les sites, les monuments, les types ethniques de pays qu'aucun artiste de l'Occident n'avait encore visités ; étudier les sites archéologiques susceptibles d'offrir un champ fécond aux explorations futures ; recueillir des documents géographiques, ethnographiques, linguistiques sur d'immenses contrées encore mystérieuses. Pendant plus de trois années, de mars 1925 à la fin de mai 1928, Georges de Røerich assumait le rôle écrasant de chef de caravane et d'interprète, sans cesser un moment d'observer au point de vue scientifique les populations avec lesquelles il se trouvait en contact.

Sa connaissance approfondie des langues orientales, en particulier du chinois, du mongol, du tibétain, lui permettait de causer sans interprète avec des lamas remplis de sagesse, des généraux chinois, des chefs nomades, de pauvres caravaniers.

Son récit toujours simple, direct, est d'une variété infinie : il nous fait passer des montagnes glacées du Karakorum aux plaines étouffantes du Turkestan chinois, des bazars de Kachgar et d'Ourga tout grouillants d'une foule bariolée à la désolation désertique du Tsaidam et des hauts plateaux du Tibet. Avec lui nous assistons aux cérémonies religieuses des grandes lamaseries, aux dîners somptueux offerts par les chefs de l'armée chinoise, qui parfois font assassiner leurs invités au dessert. Il nous révèle une Mongolie en pleine évolution politique et sociale, des tribus nomades dont la vie ne s'est pas modifiée depuis des millénaires.

Parmi les découvertes dues à l'Expédition Américaine Røerich il faut signaler de nombreux monuments mégalithiques analogues aux ali-

gnements de Carnac ; des bijoux, objets divers ornés d'animaux stylisés identiques à ceux que les Kourgans de la Russie méridionale nous ont révélés ; surtout la collection complète d'un Kanjur et Tanjur Bön-po.

Si ces 300 volumes sont jamais déchiffrés, peut-être sera-t-il possible de découvrir un lien entre le culte primitif de l'Asie intérieure et les rites druidiques célébrés sur les rives de l'Océan Atlantique.

BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Je, soussigné,

demeurant

à

déclare souscrire àexemplaire de RÆRICH,

SUR LES PISTES DE L'ASIE CENTRALE

au prix de souscription de 100 francs l'exemplaire.

SIGNATURE :

DATE :

Sur les Bulletins de souscription j'ai fait les corrections suivantes

3

Georges
D. G. DE RÖERICH

SUR LES PISTES DE L'ASIE CENTRALE

JOURNAL DE L'EXPÉDITION RÖERICH

Écrite française

TRADUCTION FRANÇAISE DE M. DE VAUX-PHALIPAU

Préface de LOUIS MARIN

Député, Ancien Ministre, Président de l'Institut international d'Anthropologie,
Président de la Société d'Ethnographie.

INTRODUCTION DE L'AUTEUR

Un volume de 48 planches et d'environ 300 pages, in-4 couronne, 1931.

Prix de souscription : 100 fr.

Table des Chapitres.

- I. Kachmir. Ladak. — II. De Leh à Khotan. La grande route de Karakorum. — III. Khotan. — IV. Khotan. Kachgar. — V. La grande route du Nord vers Urumchi. — VI. Urumchi et la Jungaria. — VII. La Mongolie. — VIII. Organisation de l'Expédition. — IX. Urga. Yum Beise. Kuren. — X. A travers le Gobi du Sud-Ouest. — XI. Ja Lama le prêtre guerrier. — XII. Parmi les Mongols du Tsaidam. — XIII. A travers le Tsaidam. — XIV. Le grand plateau du Tibet. — XV. Aux portes du Tibet. La détention à Chu Na-khe. — XVI. Les Hor-pas et leur contrée. — XVII. Nag-chu Ka. — XVIII. La région des Grands Lacs Nag-chu Dzong, Saga Dzong. — XIX. De Saga Dzong à Sikkim.

XIX

XIX

Ce livre est le journal de route de l'Expédition Américaine organisée par le Rœrich Museum de New-York dans un triple but : peindre les sites, les monuments, les types ethniques de pays qu'aucun artiste d'Occident n'avait encore visités; étudier les sites archéologiques susceptibles d'offrir un champ fécond aux explorations futures; recueillir des documents géographiques, ethnographiques, linguistiques sur d'immenses contrées encore mystérieuses. Pendant plus de trois années, de mars 1925 à la fin de mai 1928, George de Rœrich assumait le rôle écrasant de chef de caravane et d'interprète, sans cesser un moment d'observer au point de vue scientifique les populations avec lesquelles il se trouvait en contact.

Sa connaissance approfondie des langues orientales, en particulier du chinois, du mongol, du tibétain, lui permettait de causer sans interprète avec des lamas remplis de sagesse, des généraux chinois, des chefs nomades, de pauvres caravaniers.

Son récit toujours simple, direct, est d'une variété infinie; il nous fait passer des montagnes glacées du Karakorum aux plaines étouffantes du Turkestan chinois, des bazars de Kachgar et d'Urga tout grouillants d'une foule bariolée à la désolation désertique du Tsaidam et des hauts plateaux du Tibet. Avec lui nous assistons aux cérémonies religieuses des grandes lamaserias, aux dîners somptueux offerts par les chefs de l'armée chinoise, qui parfois font assassiner leurs invités au dessert. Il nous révèle une Mongolie en pleine évolution politique et sociale, des tribus nomades dont la vie ne s'est pas modifiée depuis des millénaires.

Parmi les découvertes dues à l'Expédition Américaine Rœrich il faut signaler de nombreux monuments mégalithiques analogues aux alignements de Carnac; des bijoux, objets divers ornés d'animaux stylisés identiques à ceux que les Kourgans de la Russie méridionale nous ont révélés; surtout la collection complète d'un Kanjur et Tanjur Bön-po.

Si ces 300 volumes sont jamais déchiffrés, peut-être sera-t-il possible de découvrir un lien entre le culte primitif de l'Asie intérieure et les rites Druidiques célébrés sur les rives de l'Océan Atlantique.

+ Ch. XVII La religion Bön Po - le Style animal

Vient de paraître :

BUDDHICA

DOCUMENTS ET TRAVAUX POUR L'ÉTUDE DU BOUDDHISME

PUBLIÉS SOUS LA DIRECTION DE **JEAN PRZYLUKI**

DEUXIÈME SÉRIE : DOCUMENTS — TOME IV

MARCELLE LALOU

CATALOGUE
DU
FONDS TIBÉTAIN
DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

QUATRIÈME PARTIE — TOME PREMIER

LES MDO-MAN

Un volume de 144 pages autographiées, imprimées sur recto seulement, in-8 jésus, 1931. Prix **60 fr.**

Bibliographie et Abréviations. Avertissement. Description des cinq recueils inventoriés. Catalogue du ms. 492 de la Bibliothèque Nationale. Table de concordance des cinq recueils. Notes. Index des noms propres indiens et tibétains, des titres indiens, des titres chinois, mongols, etc., et des titres tibétains.

En dehors des grandes collections canoniques, la Bibliothèque Nationale conserve une centaine de livres tibétains, manuscrits et xylographes. Quelques ouvrages de ce fonds sont intéressants, par exemple les deux recueils inventoriés dans le présent catalogue. Ce sont des collections (Mdo-man) dont la composition est comparable et qu'il a semblé utile de rapprocher de trois recueils similaires conservés au Musée Guimet et à la Bibliothèque de l'Institut. On trouvera donc dans ce fascicule l'inventaire de cinq collections de textes bouddhiques.

Le principal intérêt de ces collections est leur abondance en textes dont les titres ne se retrouvent ni dans le Kanjur ni dans le Tanjur. Elles donnent en outre, pour des textes connus, des titres sanskrits et des noms de traducteurs qui manquaient jusqu'ici.

Extrait de

OUTRE-MER

Adresse :

Rue Victor-Cousin, 11, V^o

Date :

SEPTEMBRE 1933

Signature :

International Press-Cutting Bureau

110, Fleet St., London, E.C.4.

Exposition :

COMPTES RENDUS BIBLIOGRAPHIQUES

241

ROEHRICH (George N. de). — a) *Trails to inmost Asia. Five years of exploration with the Roehrich Central Asian expedition.* With a preface by Louis Marin. New Haven, Yale University Press, 1931. Un vol. in-8°, X-504 p., 1 carte h. t., nombr. fotogr. h. t. — b) *Sur les pistes de l'Asie Centrale.* Texte français de M. de Vaux-Phalipau. Préface de Louis Marin. Paris, Librairie orientaliste Paul Geuthner, 1933. Un vol. in-8°, VIII + 296 p., 1 carte h. t., 48 pl. de fotogr. h. t.

M. Nicolas de Roehrich, accompagné de son fils George de Roehrich, a parcouru pendant près de cinq années l'Asie Centrale à travers le Tsien-Chan, le steppe de la Djourgarie, l'Altaï, les montagnes du S.-O. de la Mongolie et les plateaux du Tibet. Cette expédition commença le 6 mars 1925, jour où elle quitta Darjeeling d'où, par Calcutta et la ligne du Pundjab, elle atteignit Rawalpindo. L'auteur narre les péripéties de cette immense randonnée au cours de laquelle l'expédition traversa le Cachemire, le Ladak, pour atteindre successivement Kothan, Kachgar, Ouroumtchi, traverser le Djourgarie, la Mongolie, le S.-O. du désert de Gobi, le Tsaidam, le grand plateau tibétain, l'Hor, la région des grands lacs pour, finalement, par Saga Dzung, regagner le Sikkim et revenir à Darjeeling (mai 1928), point de départ de l'expédition, ayant ainsi accompli le tour complet de l'Asie Centrale. L'auteur note toutes les phases, toutes les péripéties, de cette longue randonnée au milieu des tribus nomades (Mongols, Hor-pas, Bon-pô, etc.), dont il décrit les mœurs, les coutumes, les pratiques religieuses, ainsi que les productions d'art, notamment ce curieux style animal. A mentionner une belle série de photographies.

COPIE

SERVICE DE PRESSE : ROERICH - Sur les Pistes de l'Asie Centrale -

Service fait en Mars 1933.

Revue (Paris)
Prager Presse (Prague)
La Patrie (Paris)
L'Oltremare
Fédération Française des Etudes Catholiques
Egyenloseg (Budapest)
Dr. Zoller - Rivista D'Anthropologia (Italie)
Monsieur Gaston Valran - Dépêche de Toulouse-
Scientia (Italie)
Revue de France
Revue des Deux Mondes
Revue Bénédictine
Revue Anthropologique -Nippgen-
Oriente Moderno
Monde
Larousse Mensuel Illustré
L'Idée Libre
Monsieur DERMENGHEM (L'Information)
Comoedia
La Géographie
Monsieur Géniaux - Le Petit Marseillais-
Journal de Genève
Revue Belge de philologie et d'histoire (Belgique)
Anthropologie
Eclairer de Nice
Archiv Orientalni (Prague)
Revue bibliographique (Belgique)
Informateur (Belgique)
Quinzains critique
Revue des Auteurs et des Livres
Revue critique d'Histoire et de Littérature
Les Etudes (P. Jalabert)
Journal des Savants
Aesculape
Journal Asiatique
La Semaine à Paris
Bec et Ongle
Monsieur Hugonnot
Polybiblion
Société belge d'Etudes et d'Expansion (Belgique)
El Machriq - Beyrouth
Monde Colonial illustré
Office National du Commerce extérieur



Deuxième liste

Service de rentrée 1933

Revue des Deux Mondes
 Revue Historique
 Revue Mabillon
 Rivista degli studi Orientali
 Revue de l'Histoire des Religions
 Souvenir et Science
 Ami du Clergé
 Esprit Français
 La Croix
 Eclairer de Nice
 Le Jour
 Bulletin des Missionnaires de St-Norbert
 Acta Bollandiana
 Annales de Géographie
 Annales Coloniales
 Bilychnis
 Bulletin du Comité de l'Asie Française
 Bulletin de la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg
 L'Action Française
 Mercure de France
 La Cité Chrétienne - Bruxelles
 Comoedia
 Correspondant
 Extrême Asie
 Journal de Genève
 Livres et Revues
 Monde
 Candide
 Gringoire
 La Quinzaine Coloniale
 Revue de l'Histoire de la Philosophie et de la civilisation
 Nouvelles littéraires



Georges Chéclaver

(copie)

Paris le 19 Juin 1933

Cher Monsieur,

Je vous remercie très cordialement des tirés à part de mon étude, et surtout du très beau livre de M. Georges de Roerich "Sur les Pistes de l'Asie Centrale"; vous seriez bien aimable de l'en réliciter de ma part en lui assurant que j'en ferai certainement un élogieux compte-rendu.

Je voudrais vous demander encore s'il vous serait possible de me communiquer les clichés qui ont illustré mon dernier article du "Journal of Urusvati". Mon manuel de "Technique des Fouilles" va paraître prochainement chez Geuthner, et je désirerais y reproduire quelques-unes de ces belles photographies. Naturellement j'indiquerais que ces clichés sont dus à l'obligeance du Roerich Museum.

Veuillez agréer, je vous prie, Cher Monsieur, l'assurance de mes plus distingués et meilleurs sentiments,

(signé) Compe Du Mesnil du Buisson.

Paris le 30 Juin 1933

(copie)

Monsieur le Secrétaire Général,

M. le Président de la République a bien reçu le livre de M. Georges de Roerich "Sur les Pistes de l'Asie Centrale" que vous avez bien voulu lui adresser par l'intermédiaire de M. le Secrétaire Général de la Présidence.

Il me charge de vous transmettre ses meilleurs remerciements pour l'envoi de cet ouvrage qu'il lira dès qu'il aura un moment de loisir.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire Général, l'assurance de ma considération très distinguée,

Le Directeur du Cabinet

(signé)

N. Ferry